



CHEN HSONG HOLDINGS LIMITED

震雄集團有限公司*

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：0057)

截至二零零四年三月三十一日止年度之末期業績

財務摘要

	二零零四年	二零零三年 (重列)	變動
業績摘要 (港幣千元)			
營業額	1,634,334	1,436,609	14%
經營溢利	288,628	235,839	22%
股東應佔溢利	213,597	151,645	41%
資產總值	2,112,137	2,072,529	2%
股東權益	1,492,128	1,359,619	10%
已發行實收股本	61,646	61,091	1%
流動資產淨值	602,009	799,556	-25%
每股數據			
每股基本盈利 (港仙)	35.0	24.9	41%
每股現金股息 (港仙)	16.0	15.0	7%
每股資產淨值 (港元)	2.4	2.2	9%
主要財務比率			
平均股東權益回報率 (%)	15.0	11.6	29%
平均資產總值回報率 (%)	10.2	7.6	34%

業績摘要

震雄集團有限公司(「本公司」)董事局欣然公布本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零四年三月三十一日止年度之已審核綜合業績與去年之比較數字分列如下：

	附註	截至三月三十一日止年度	
		二零零四年	二零零三年 (重列)
		港幣千元	港幣千元
營業額	2	1,634,334	1,436,609
銷售成本		(1,073,773)	(927,797)
毛利		560,561	508,812
其他收入及收益		23,336	28,317
銷售及分銷支出		(141,155)	(129,777)
行政支出		(126,287)	(114,192)
其他經營支出		(27,827)	(57,321)
經營溢利	3	288,628	235,839
融資成本		(4,404)	(8,453)
應佔聯營公司溢利		8,201	8,949
除稅前溢利		292,425	236,335
稅項	4	(38,835)	(28,780)
未計少數股東權益前溢利		253,590	207,555
少數股東權益		(39,993)	(55,910)
股東應佔溢利		213,597	151,645
股息		98,411	91,628
每股盈利	5		
基本(港仙)		35.0	24.9
攤薄(港仙)		34.2	24.7

附註：

1. 主要會計政策

本財務報表按照香港會計實務準則（「會計實務準則」）、香港普遍採納之會計原則及香港公司條例中之披露要求而編製。除對證券投資定期作出重新計量外，本報表是根據歷史成本慣例基準而編製。

本年度，本集團首次採用會計實務準則第12號（經修訂）「所得稅」。會計實務準則第12號（經修訂）訂明遞延稅項之會計處理方法及披露。於過往年度，遞延稅項乃使用負債法，就稅務和會計賬目上對認可收入和支出之所有重大時間差距作出撥備，惟以負債很可能在可見將來實現為限。遞延稅項資產則在對其之變現無疑時，方予以確認。會計實務準則第12號（經修訂）規定須採納資產負債表負債法，據此，除少數例外情況，遞延稅項乃就財務報表內資產與負債之賬面值與計算應課稅溢利之相應稅基之所有暫時差別，予以確認。

此項會計政策之更改，導致本集團於二零零四年及二零零三年三月三十一日之遞延稅項負債分別減少港幣4,990,000元及港幣4,842,000元，以及於二零零四年及二零零三年三月三十一日之遞延稅項資產分別增加港幣16,457,000元及港幣13,944,000元。因此，截至二零零四年及二零零三年三月三十一日止年度之股東應佔綜合淨溢利分別增加港幣2,661,000元及港幣6,126,000元，以及於二零零三年及二零零二年四月一日之綜合保留溢利分別增加港幣18,786,000元及港幣12,660,000元。

2. 營業額及分類資料

營業額指年內之銷貨發票淨額，減去退貨及商業折扣，而不包括集團公司間之交易。

本集團按客戶地域分類之收入及業績分析如下：

	收入分類		業績分類	
	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元
中華人民共和國（「中國」）	1,070,520	852,252	224,361	164,835
香港特別行政區	182,900	229,053	39,678	51,559
台灣	185,649	183,919	26,914	19,337
其他亞洲國家	100,637	77,967	17,358	11,345
其他	94,628	93,418	17,280	12,868
	<u>1,634,334</u>	<u>1,436,609</u>	<u>325,591</u>	<u>259,944</u>
未攤分收入及收益			7,297	7,340
企業及未攤分開支			<u>(44,260)</u>	<u>(31,445)</u>
經營溢利			<u>288,628</u>	<u>235,839</u>

由於本集團90%以上之收入乃來自製造及銷售注塑機及有關產品，故沒有呈列本集團按主要業務之分類資料。

3. 經營溢利

本集團之經營溢利已扣除／(計入)下列各項：

	二零零四年 港幣千元	二零零三年 港幣千元
出售存貨成本	1,073,773	927,797
折舊	45,620	46,578
出售固定資產之溢利	(1,441)	(3)
商譽攤銷	3,742	89
確認為收入之負商譽	(446)	(393)
利息收入	(3,842)	(7,340)
出售一聯營公司之虧損	1,770	—
出售長期投資之溢利	(199)	—
非上市短期證券投資之未變現溢利	(1,039)	(1,961)

4. 稅項

香港利得稅乃根據年內源自香港之估計應課稅溢利按稅率17.5% (二零零三年：16%) 撥備。其他地區之溢利稅項則按本集團經營業務所在國家之現行之法例、詮釋及慣例，按現行稅率計算。

	二零零四年 港幣千元	二零零三年 (重列) 港幣千元
即期：		
香港		
本年度稅項支出	56	1,191
過往年度多提撥備	(1,191)	—
其他地區	40,425	36,177
遞延	(1,313)	(9,171)
	<u>37,977</u>	<u>28,197</u>
應佔於中國聯營公司稅項	858	583
	<u>38,835</u>	<u>28,780</u>

5. 每股盈利

每股基本盈利乃根據年內本集團股東應佔溢利港幣213,597,000元(二零零三年：港幣151,645,000元(經重列))及年內已發行普通股之加權平均數611,043,474股(二零零三年：609,301,573股)計算所得。

每股攤薄盈利乃根據年內本集團股東應佔溢利港幣213,597,000元(二零零三年：港幣151,645,000元(經重列))及加權平均數624,654,594股(二零零三年：612,969,056股)普通股(即計算每股基本盈利內所用年內已發行普通股之加權平均數611,043,474股(二零零三年：609,301,573股)及假設年內未獲行使之購股權已全部不需代價而獲行使之加權平均數13,611,120股(二零零三年：3,667,483股)普通股)計算所得。

6. 儲備

港幣千元

於二零零二年四月一日(經重列)	1,204,973
發行新股	1,907
兌換率調整	1,206
出售一附屬公司	(246)
本年淨溢利(經重列)	151,645
截至二零零二年三月三十一日止年度之末期股息	(36,529)
中期股息	(24,428)
	<hr/>
於二零零三年三月三十一日及二零零三年四月一日	1,298,528
發行新股	8,264
兌換率調整	1,908
出售一聯營公司	(179)
本年淨溢利	213,597
截至二零零三年三月三十一日止年度之末期股息	(67,200)
中期股息	(24,436)
	<hr/>
於二零零四年三月三十一日	<u>1,430,482</u>

末期股息

董事局建議派發末期股息每股12港仙(二零零三年：11港仙)，但須待將舉行之股東周年大會上經股東批准後方可生效。連同已派發之中期股息每股4港仙(二零零三年：4港仙)，截至二零零四年三月三十一日止年度之股息總額為每股16港仙(二零零三年：15港仙)。

末期股息將約於二零零四年九月二十三日派發予於二零零四年八月二十六日名列本公司股東名冊內之股東。

暫停辦理股份過戶登記

本公司將由二零零四年八月二十四日(星期二)至二零零四年八月二十六日(星期四)，首尾兩天包括在內，暫停辦理股份過戶登記手續。如欲獲派發建議之末期股息，所有股份過戶文件連同有關股票須於二零零四年八月二十三日(星期一)下午四時三十分前，一併送達本公司之股份過戶登記處香港分處登捷時有限公司，地址為香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心地下，辦理過戶登記手續。

管理層之論述及分析

業績表現

本集團在二零零四年度錄得良好的業績增長，營業額及股東應佔溢利分別為港幣1,634百萬元(二零零三年：港幣1,437百萬元)及港幣214百萬元(二零零三年：港幣152百萬元(經重列))，較去年同期分別增長14%及41%。每股基本盈利為35.0港仙(二零零三年：24.9港仙)，較去年增長41%。

本年度的盈利增長有兩個主要原因：(1)良好的成本控制；及(2)在二零零三年第四季完成收購本集團附屬公司佛山市順德區震德塑料機械廠的49%少數股權。是項收購除了能提高股東權益回報外，作為本集團旗下的全資附屬公司，是次收購更能讓集團進一步達至強化營銷網絡、擴大產品多元化、增加營運協同效應、降低生產成本、以及節省採購成本等效益。

於上半年度爆發的非典型肺炎(簡稱「非典」)引致國際消費及旅遊業低迷。中國政府推出的一連串控制「非典」蔓延的緊急應變措施亦進一步影響國內消費，使本集團的大中華地區業務受到嚴重的打擊。雖然市場在下半年度普遍復甦，但又出現了數十年不遇的鋼鐵原材料價格暴漲，從中國開始然後迅速引至全球鋼材價格急劇上升，對本集團的生產成本構成沉重壓力。

面對充滿挑戰的營運環境，本集團堅守著核心策略，從提升生產效益及針對性的採購措施出發，成功地控制成本，減低原材料漲價對毛利率的影響。另外，本集團亦收取實行多年的市場開拓所帶來的成果。

市場分析

按客戶地域劃分的營業額分析如下：

截至三月三十一日止年度

客戶類別	財政年度		%變動
	二零零四年 (港幣百萬元)	二零零三年 (港幣百萬元)	
中國國內	1,071	853	+25.6
香港特別行政區	183	229	-20.1
台灣	185	184	+0.5
其他海外國家	195	171	+14.0
	1,634	1,437	+13.7

在上半年度爆發「非典」時，中國政府實施連串的防範措施，多個展覽及洽談會取消或延遲，旅遊及娛樂場所遭到關閉或被控制，令到國內消費放緩，直接影響集團國內業務。雖然在上半年度本集團在國內市場達到13%的營業額增長，但此增長率卻較預期遜色。下半年度的國內消費市場回復強勁暢旺，客戶購機訂單湧至，在一定程度上彌補了上半年度的不足，使集團的中國業務全年錄得25.6%的增長，達港幣1,071百萬元(二零零三年：港幣853百萬元)。

中國市場的持續高增長，顯示中國除了已成為全球塑膠產品加工及生產的「世界工廠」外，內部經濟發展亦受惠於對外開放政策及外商投資活動，以至注塑機的需求強勁。本集團自二零零零年起便積極地開發國內的新市場、擴建銷售服務網絡及興建衛星組裝工廠，現時本集團已踏入收成期。例如在華東地區，集團憑著高科技及高品質的優勢，於本年度的市場佔有率創新紀錄，銷售額突破人民幣三億元，在行內一枝獨秀。展望未來，中國經濟及工業增長將會持續，並會成為全球最重要的市場之一，而本集團的業績定能跟隨其增長步伐再創高峰。

香港及台灣市場受到「非典」影響，尤其是出口商客戶群因其海外客戶無法前來亞洲洽談生意，故此在上半年度香港客戶的營業額下降27%，而台灣客戶則下跌3%。下半年度香港及台灣本土市場回復平穩發展，致使全年營業額分別達港幣183百萬元(二零零三年：港幣229百萬元)及港幣185百萬元(二零零三年：港幣184百萬元)，全年香港營業額比去年下降20.1%，而台灣則微升0.5%。本集團成功地利用台灣的科研及技術優勢，主力供應海外市場，在今年度取得了良好的成果。展望來年，台灣市場將爭取更佳的業績，而香港市場將會隨着出口商業務復甦而轉旺，業績當勝今年。

國際市場錄得全年營業額增長14%，達港幣195百萬元(二零零三年：港幣171百萬元)。數年以來，本集團陸續在海外設立新的辦事處及維修服務中心，包括加拿大、印度、中東、巴西及墨西哥等，現在都開始帶來健康的回報，相信在未来國際業務的增長會更為可觀。展望來年，本集團會加大拓展國際市場的力度，開設更多的分公司、辦事處及銷售中心，以及探討與國際一流的公司建立戰略性合作伙伴關係，加速爭取國際市場份額。

新技術及新產品發展

本年度是本集團新產品及新技術全面豐收的一年。在本年度推出市場的新產品及新技術是歷年之冠；這全賴數年來積極的科研項目投資，以及與國際性科技集團的緊密合作，大大提升本集團近年的技術發展速度。

首先，新的省電大型注塑機已經系列化，在本年度售出的大型注塑機產品中，超過半數以上已經裝有省電裝置，而省電裝置亦已迅速地成為行業內的標準配備。由於在本年度中國出現較大的電力供應短缺情況(尤以華東地區最為嚴重)，省電裝置在客戶的購買考慮中越來越重要，而本集團繼續維持全大中華地區唯一擁有省電大型注塑機技術的地位，為開拓大型注塑機的市場帶來強大的優勢。

本集團自從去年推出「圓形模板」設計，除了獲得專利保護以外，更大受市場歡迎。客戶普遍反映圓形模板設計美觀，且應力平均，故產品質量更加穩定，並減少對模具的損耗，公認是劃時代的設計新概念。圓形模板在推出近一年多以來，客戶好評如潮。

經過了多年的開發及市場推廣，本集團的「CHEN-PET瓶坯系統」在本年度內實現了銷售突破，總銷量超過以往數年的總和。除此以外，本集團更首先開發出新的48模腔大型CHEN-PET瓶坯系統，推出市場後馬上成為銷售的新焦點，已佔新CHEN-PET訂單的大部份。這都證明了CHEN-PET系統的市場形像已被客戶普遍接納，而本集團所研發及開拓的技術亦趨於成熟。由於國際PET市場現正步入快速增長期，本集團有信心CHEN-PET的業務會持續地增長。

本集團斥巨資獨立開發的「iChen」車間聯網管理系統亦在本年度亮相，剛推出市場便震動業界，客戶好評如潮，並完滿地通過測試階段。因此，本集團是大中華地區首家擁有並成功地提供車間聯網管理系統(包括配套的顧問服務)的企業；「iChen」系統為客戶帶來很大的生產管理效益，它可以與客戶的ERP(企業資源管理)系統結合，從而提供即時、真實及準確的生產訊息和統計數據，填補了生產性企業中普遍存在的「車間」資訊空洞。這類聯網管理系統的出現，將成為業界向資訊化邁進，生產車間管理的新標準。

展望來年，本集團將一如既往，繼續投資開發高新技術，及與技術策略性伙伴進行新的研發項目，目標是進一步邁向世界一流的高技術平台。

生產效益及成本控制

投資港幣150百萬元興建的深圳震雄工業園第二期擴建工程已在二零零四年第一季度開始投產。而在浙江省寧波市興建的組裝工廠亦預計在年底前完成，在投產後，預計新的工廠及生產設施將使本集團的產能增加50%。

在本年度出現了數十年不遇的原材料價格上漲，其中對本集團生產成本影響最大的是鋼鐵價格，不僅中國出產的鋼材價格升逾一倍，亦帶動全球鋼鐵價格在二零零四年初急升，直接增加了本集團的生產成本。面對如此挑戰，本集團及時地加強物流管理，調整生產及物料計劃，儘量降低採購成本，提升生產效率及減低損耗率，在一定程度上紓緩了原材料價格上升的壓力。

展望來年，預料原材料價格雖然稍微下調，但仍會繼續高企，影響本集團營運效益。但本集團有信心，通過成本控制及優化物流的手段，把材料價格的影響減至最低，毛利率可望維持穩定。

財務回顧

流動資金及財務資源狀況

於二零零四年三月三十一日，本集團的現金為港幣272百萬元(二零零三年：港幣646百萬元)，比去年同日減少港幣374百萬元，全年度現金之變動已於綜合現金流量表中作出分析。

於二零零四年三月三十一日，本集團有港幣59百萬元的銀行借貸(二零零三年：銀行借貸為港幣162百萬元)，比去年同日減少港幣103百萬元。銀行借貸大部份為固定息率，主要用作集團附屬公司的營運資金。由於銀行借貸不斷減低及資金調動有序，本年度利息支出減少至港幣4百萬元(二零零三年：港幣8百萬元)。本集團會繼續維持穩健的財務政策及儲備充足的流動資金，以應付集團對營運資金的需求。

於二零零四年三月三十一日，本集團的流動資產淨值為港幣602百萬元(二零零三年：港幣800百萬元)，較去年同日減少25%。本集團的政策是維持健康的流動資金狀態。

資金及外幣風險管理

本集團在資金管理方面一向採取穩健理財政策及態度，大部份資金均集中於本集團總部管理。現金一般以港元或美元存放於銀行，作短期至中期存款及一些可增強回報的穩健金融投資。

本集團在外幣風險管理方面亦採取一貫穩健策略及態度，致力以有關結算貨幣的恰當借貸水平對沖其外幣投資。於二零零四年三月三十一日的外幣總借貸為相等於港幣59百萬元(二零零三年：港幣162百萬元)，波動較大的外幣付款會以外匯合約作對沖。

人力資源發展

於二零零四年三月三十一日，本集團(聯營公司除外)之全職僱員總人數約3,000名(二零零三年：2,900名)。集團為僱員提供完善之薪酬及福利條件，水平維持於具競爭力水平，而晉升及加薪幅度則取決於個人及集團業績之表現。除薪酬待遇外，集團亦向部份僱員授予本公司購股權以延攬優秀員工。

人才培訓方面，集團管理層致力通過不斷的人才培訓計劃及企業文化活動，以提升員工的專業知識水平、質素及團隊精神。

來年展望

展望來年，預期中國經濟增長持續良好，為注塑機市場帶入不斷的需求量。另外，美國和歐洲經濟回復增長亦會帶動出口性客戶的需求。

在樂觀的市場環境下，仍然存在一些不明朗的因素，可能為來年業務帶來負面影響。首先，中國政府在二零零四年第二季度宣布了新一輪的宏觀經濟調控措施，使熾熱的經濟降溫，間接地影響了注塑機的需求。另外，國內銀行對信貸的收緊，已令一些中小型的客戶立見資金緊張，部份客戶已推延／取消購機的計劃，或暫停大型的固定資產投資，例如興建新廠房等，這些將對本集團來年的中國業務帶來一定的壓力。

在國際方面，美國政府於二零零四年六月宣布加息，史上最長的低息期終告結束，而新一輪的加息速勢待發。面對加息的陰影對消費市場的負面影響，市場的反應是收緊投資力度，將對出口性客戶構成新的壓力。

綜合各種有利因素及隱憂，本集團有信心隱憂是短暫的；長遠而言，市場對塑膠產品的需求維持強勁增長，故本集團對來年的業績是審慎樂觀。

於聯交所網頁登載年報

本公司之年報載有根據上市規則要求之詳細資料，將於適當時候在香港聯合交易所有限公司網頁內登載。

代表董事局

蔣震

主席

香港，二零零四年七月十二日

於本公布日期，本公司之執行董事為蔣震博士、蔣麗苑女士(蔣震博士之女兒)、蔣志堅先生(蔣震博士之兒子)、鍾效良先生及吳漢華先生，而本公司之獨立非執行董事為陳慶光先生及Anish LALVANI先生。

本公布可透過互聯網讀取，本公司之網址為www.chenhsong.com.hk。

* 根據香港公司條例第XI部註冊

請同時參閱本公佈於信報刊登的內容。